

TEMP

USER MANUAL

FLOUR CRUSH MACHINE

TEMP-8



RO: MOARA ELECTRICA+BATOZA

RU: Кормоизмельчитель +Лущилка для Кукурузы

BG: Машина за смилане на фуражи и зърно

TR: Yem kıyıcı + Mısır soyma makinesi



FLOUR CRUSH MACHINE TEMP-8

User Manual

Dear Customer!

Please read this user manual carefully before using the device.

Upon purchasing the grain mill and corn sheller, check its components and request a functionality test.

General Instructions

The grain mill and corn sheller (hereafter referred to as the mill) are designed for shelling corn cobs and grinding grains (wheat, rye, barley, etc.), corn, and legumes for feeding domestic animals in farms and private households.

The device is intended for domestic use only and is not suitable for industrial applications. Do not use the device in conditions where it is exposed to atmospheric precipitation. Protect it from heat, direct sunlight, and moisture.

Technical parameters

Model	Output (kg/h)	Power	Voltage	Frequency	Rotation Speed (rpm)	Motor Weight	Dimensions: Height x Length x Width
TEMP-8	Corn Shelling: >500 kg/h Grinding: >200 kg/h	2.5 kW	220V	50Hz	2880	36.2 kg	59 x 30 x 72 cm

Attention! The performance of the device depends on:

- The voltage of the power supply network
- The type of grain used
- The moisture content of the grain
- The diameter of the sieve being used

Safety Requirements

- Before first use, check that the device's power supply specifications (indicated in the "Technical Specifications" section) match your electrical network.
- Do not operate the device without proper grounding.
- The mill must be connected to an electrical outlet equipped with a grounding wire.
- Disconnect the device from the power supply when it is not in use.
- Maintenance and repair work on the device should only be carried out when it is completely disconnected from the electrical network.
- Never leave the device running unattended.
- Do not use the device if the power cord or plug is damaged.
- Do not store or operate the mill in conditions of high humidity.
- Do not operate the mill at significantly reduced speeds or connect a jammed motor to the network (to avoid possible fire hazards in the motor and wiring).
- Do not open the front cover until the rotating drum has come to a complete stop.
- To avoid overloading the power network, do not use the mill simultaneously with other high-power appliances.
- When loading corn cobs into the sheller hopper, keep your hands and other body parts away from the rotating shaft to avoid injury.
- Attention! Do not simultaneously grind grain and use the corn sheller.
- Before operating the mill, familiarize yourself with the safety measures outlined in section 4.
- Install the flap, then the grinder hopper onto the mill body and secure the hopper with the screws provided.
- Place the mill on a table and secure it with screws.

Grinding Grain and Corn:

- Close the flaps on the grain and corn hopper and on the corn sheller hopper.
- Attention! The flap on the corn sheller hopper must remain closed during the entire grain grinding process to avoid simultaneous use of the grinder and the sheller.
- Install the sieve with the required hole diameter.
- Clean the material to be processed from any foreign objects.
- Place a container under the mill to collect the processed product.
- Load the grain into the hopper, connect the machine to the power supply, and turn on the motor by pressing the starter switch.
- Once the motor reaches maximum speed, open the flap.
- Add grain to the receiving hopper as it is processed.

Note: The performance and quality of the processing are regulated by opening and closing the receiving hopper flap.

Attention! Do not open the mill flap when the motor is not running.

Shelling Corn:

- Close the flaps on the grain and corn hopper and on the corn sheller hopper.
- Attention! When loading corn cobs into the sheller hopper, keep your hands and other body parts as far away as possible from the rotating shaft to avoid injury.

Attention! The flap on the grain and corn hopper must remain closed during the entire corn shelling process to avoid simultaneous use of the grinder and the sheller.

- Clean the corn cobs from any foreign objects.
 - Load the required amount of corn cobs into the designated hopper.
 - Place a container under the sheller to collect the shelled corn.
 - Use the special regulators to set the required distance from the shaft to the sheller sieve based on the size of the corn cobs:
 - For small cobs: Loosen the locknuts on both regulators and turn the handles clockwise to decrease the distance from the sieve to the shaft.
 - For large cobs: Turn the handles counterclockwise to increase the distance from the sieve to the shaft.
 - After setting the required distance from the sieve to the shaft, tighten the locknuts on the regulators.
 - Connect the machine to the power supply and turn on the motor by pressing the starter switch.
 - Once the motor reaches maximum speed, open the flap.
 - Add corn cobs to the receiving hopper as they are processed.
- After finishing the grain grinding or corn shelling process, let the machine run for an additional 3 minutes without load to remove any remaining grain and corn.

Technical Maintenance and Storage

- Before using the device, and after any extended period of inactivity, run the motor without load for 10 minutes. This process is necessary to dry out the windings.
- Before each use, check the condition and reliability of all bolt connections.
- Regularly clean the device from dust and dirt.
- Always clean the internal surfaces of the working hoppers from grain and corn residues after each use.
- Store the device in a dry, enclosed space at temperatures between -20°C and +40°C.
- To prevent corrosion, it is recommended to touch up any areas with damaged paint using anti-corrosion paint.
- To avoid motor failure, allow the device to acclimate indoors for 10 hours before use if it was brought in from the cold.
- Lubricate the shaft bearings of the mill with CIATIM-201 or another medium-melting grease at least once a year.
- Protect the machine from impacts and falls.

Moara electrica+batoza TEMP-8

Manual de utilizare

Stimate cumpărător!

Vă rugăm să citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a folosi aparatul.

La achiziționarea morii electrice și batozei de porumb, verificați completitudinea acestora și solicitați o verificare a funcționalității aparatului.

Instrucțiuni generale

Moara electrică și batoza de porumb (denumită în continuare "moară") sunt destinate pentru decojirea știuleților de porumb, precum și pentru măcinarea cerealelor (grâu, secară, orz etc.), porumbului și leguminoaselor, utilizate pentru hrănirea animalelor domestice în ferme și gospodării private.

Aparatul este destinat exclusiv utilizării casnice și nu este conceput pentru utilizare industrială. Nu folosiți aparatul în condiții de precipitații atmosferice. Protejați-l de căldură, raze solare directe și umiditate.

Parametrii tehnici

Model	Calcul producție (kg/h)	Putere	Voltaj	Frecvență	Viteză (r/min)	Greutate motor	Dimensiune utilaj: Lungime x Lățime x Înălțime
TEMP-8	Corn Shelling: >500 kg/h Grinding: >200 kg/h	2.5 kW	220V	50Hz	2880	36.2 kg	59 x 30 x 72 cm

Atenție! Performanța aparatului depinde de:

- Tensiunea rețelei de alimentare;
- Tipul de cereale utilizat;
- Umiditatea cerealelor;
- Diametrul sitei utilizate.

Cerințe de siguranță

- Înainte de prima utilizare, verificați dacă alimentarea electrică a aparatului (indicat în secțiunea „Specificații tehnice”) corespunde alimentării electrice din rețeaua dvs.
- Este interzisă utilizarea aparatului fără o împământare fiabilă.
- Moara trebuie conectată la o priză electrică echipată cu fir de împământare.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat.
- Lucrările de întreținere și reparație ale aparatului trebuie efectuate numai atunci când acesta este complet deconectat de la rețeaua electrică.
- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune fără supraveghere.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate.
- Este interzisă păstrarea și utilizarea morii în condiții de umiditate ridicată.
- Este interzisă utilizarea morii la turații foarte mici sau conectarea unui motor blocat la rețeaua electrică (pentru a evita posibile incendii ale motorului și cablului electric).
- Este interzisă deschiderea capacului frontal înainte ca elementul rotativ să se oprească complet.
- Pentru a evita suprasolicitarea rețelei electrice, nu utilizați moara simultan cu alte aparate cu consum mare de energie.
- În timpul încărcării știuleților de porumb în buncărul pentru decojire, țineți mâinile și alte părți ale corpului cât mai departe de arborele rotativ pentru a evita rănilor.
- Atenție! Este interzisă utilizarea simultană a morii pentru măcinarea cerealelor și a batozei pentru decojirea știuleților de porumb.
- Înainte de a începe utilizarea morii, familiarizați-vă cu măsurile de siguranță expuse în punctul 4.
- Instalați clapeta, apoi buncărul pentru moară pe corpul morii și fixați buncărul cu ajutorul șuruburilor din setul de livrare.
- Instalați moara pe o masă și fixați-o cu șuruburi.

Măcinarea cerealelor și porumbului:

- Închideți clapetele de pe buncărul pentru cereale și porumb, precum și de pe buncărul pentru decojirea știuleților de porumb.
- Atenție! Clapeta de pe buncărul pentru decojirea știuleților de porumb trebuie să rămână închisă pe toată durata procesului de măcinare a cerealelor, pentru a evita utilizarea simultană a morii și batozei.
- Instalați sita cu diametrul orificiilor corespunzător.
- Curățați produsul destinat prelucrării de obiectele străine.
- Plasați sub moară un recipient pentru produsul măcinat.
- Încărcați cerealele în buncăr, conectați aparatul la rețeaua electrică și porniți motorul apăsând comutatorul de pornire.
- După ce motorul ajunge la viteză maximă, deschideți clapeta.
- Pe măsură ce prelucrarea continuă, adăugați cereale în buncărul de alimentare.

Notă: Performanța și calitatea prelucrării se reglează prin deschiderea și închiderea clapetei buncărului de alimentare.

Atenție! Este interzisă deschiderea clapetei morii atunci când motorul nu funcționează.

Decojirea știuleților de porumb

- Închideți clapetele de pe buncărul pentru cereale și porumb, precum și de pe buncărul pentru decojirea știuleților de porumb.
 - Atenție! În timpul încărcării știuleților de porumb în buncărul pentru decojire, țineți mâinile și alte părți ale corpului cât mai departe de elementul rotativ pentru a evita răniurile.
 - Atenție! Clapeta de pe buncărul pentru cereale și porumb trebuie să rămână închisă pe toată durata procesului de decojire a știuleților de porumb, pentru a evita utilizarea simultană a morii și batozei.
 - Curățați știuleții de porumb de obiectele străine.
 - Încărcați cantitatea necesară de știuleți de porumb în buncărul special.
 - Plasați sub batoză un recipient pentru porumbul decojit.
 - Cu ajutorul reguletoarelor speciale, setați distanța necesară de la arbore la sita batozei în funcție de dimensiunea știuleților de porumb:
 - Pentru știuleți mici: Slăbiți contrapiulițele de pe ambele reguletoare și rotiți mânerul în sensul acelor de ceasornic, reducând distanța de la sită la arbore.
 - Pentru știuleți mari: Rotiți mânerul în sens invers acelor de ceasornic, crescând distanța de la sită la arbore.
 - După ce ați setat distanța necesară de la sită la arbore, strângeți contrapiulițele de pe reguletoare.
 - Conectați aparatul la rețeaua electrică și porniți motorul apăsând întrerupătorul de pornire.
 - După ce motorul ajunge la viteză maximă, deschideți clapeta.
 - Pe măsură ce prelucrarea continuă, adăugați știuleți de porumb în buncărul de alimentare.
- După terminarea prelucrării cerealelor sau decojirii știuleților de porumb, lăsați aparatul să funcționeze timp de 3 minute fără sarcină pentru a elimina resturile de cereale și porumb.

Întreținere tehnică și reguli de depozitare

- Înainte de utilizarea aparatului, precum și după o perioadă lungă de neutilizare, efectuați rodajul motorului fără sarcină timp de 10 minute. Acest proces este necesar pentru uscarea bobinajului.
- Înainte de fiecare utilizare a aparatului, verificați starea și fiabilitatea conexiunilor cu șuruburi.
- Curățați regulat aparatul de praf și murdărie.
- Curățați suprafețele interioare ale buncărelor de lucru de resturile de cereale și porumb după fiecare utilizare a morii.
- Depozitați aparatul într-un spațiu uscat și închis, la o temperatură între -20°C și +40°C.
- Pentru a preveni coroziunea, se recomandă vopsirea locurilor deteriorate cu vopsea anticorozivă.
- Pentru a evita deteriorarea motorului electric, după ce ați adus aparatul de la frig într-un spațiu de lucru închis, nu porniți moara timp de 10 ore.
- Lubrifiați rulmenții axului morii cu unsoare CIATIM-201 sau altă unsoare cu punct de topire mediu, cel puțin o dată pe an.
- Protejați aparatul de lovituri puternice și căderi.

Кормоизмельчитель +Лушuilка для Кукурузы ТЕМП-8

Уважаемый покупатель! Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора.

При покупке измельчителя зерна и лушuilки для кукурузы проверьте его комплектацию и потребуйте проверку работоспособности прибора.

Общие указания

Измельчитель зерна и лушuilка для кукурузы (далее по тексту кормоизмельчитель) предназначены для лушения кукурузных початков, а также для дробления зерна (пшеницы, ржи, ячменя и т.п.), кукурузы и бобовых культур, предназначенных для кормления домашних животных в фермерских и частных хозяйствах.

Прибор разрешается использовать только в бытовых целях. Он не предназначен для промышленного использования. Не используйте прибор под воздействием атмосферных осадков. Предохраняйте его от жары, прямых солнечных лучей и влажности.

Технические характеристики

Модель	Производительность (кг/ч)	Мощность	Напряжение	Частота	Частота вращения (об/мин)	Вес мотора	Габаритные размеры: Нетто x Длина x Ширина
ТЕМП-8	Чистка кукурузы >500 Измельчение >200	2.5 кВт	220В	50Гц	2880	36.2 кг	59 x 30 x 72 см

Внимание! производительность прибора зависит от:

- напряжения питающей сети;
- используемого зерна;
- влажности зерна;
- диаметра используемой сетки.

Требования безопасности

- Перед первым включением проверьте соответствие электропитания прибора (указано в разделе «Технические характеристики») электропитанию вашей электросети.
- Запрещается эксплуатация прибора без надежного заземления.
- Кормоизмельчитель необходимо подключать к электрической розетке, оборудованной проводом заземления.
- Отключайте прибор от сети питания, если он не используется.
- Работы по техническому обслуживанию и ремонту прибора следует производить только при полном отключении прибора от электрической сети.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте прибор с поврежденным электрошнуром или вилкой.
- Запрещается хранить и эксплуатировать кормоизмельчитель в условиях повышенной влажности.
- Запрещается работать на сильно пониженных оборотах и подключать к сети заклинивший электродвигатель (во избежание возможного возгорания электродвигателя и электрической проводки).
- Запрещается открывать переднюю крышку до полной остановки вращающегося барабана.
- Во избежание перегрузки сети питания не используйте кормоизмельчитель одновременно с другими энергоёмкими приборами.
- Во время загрузки кукурузных початков в бункер для лушения держите руки и другие части тела как можно дальше от вращающегося вала лушuilки, чтобы избежать травм.
- Внимание! Запрещается одновременно измельчать зерно и использовать лушuilку для початков кукурузы.
- Перед началом эксплуатации кормоизмельчителя необходимо ознакомиться с мерами безопасности, изложенными в пункте 4.
- Установите заслонку, затем бункер для измельчителя на корпус кормоизмельчителя и закрепите бункер с помощью винтов из комплекта поставки.
- Установите машину на стол и закрепите ее винтами.

Измельчение зерна и кукурузы:

- Закройте заслонки на бункере для зерна и кукурузы и на бункере для лушения кукурузных початков.

Внимание! Заслонка на бункере для лушения кукурузных початков должна быть закрыта в течение всего процесса измельчения зерна, чтобы избежать одновременного использования измельчителя и лушuilки.

- Установите сетку с необходимым диаметром отверстий.
- Очистите продукт для переработки от посторонних предметов.
- Разместите под измельчителем емкость для переработанного продукта.
- Загрузите зерно в бункер, подключите машину к электросети и включите электродвигатель, нажав выключатель пускателя.
- После разгона электродвигателя до максимальных оборотов откройте заслонку.
- По мере переработки добавляйте зерно в приемный бункер.

Примечание: Открытием и закрытием заслонки приемного бункера для зерна регулируется производительность и качество переработки.

Внимание! Запрещается открывать заслонку кормоизмельчителя при неработающем электродвигателе.

Лушение кукурузы:

- Закройте заслонку на бункере для зерна и кукурузы и на бункере для лущения кукурузных початков.

Внимание! Во время загрузки кукурузных початков в бункер для лущения держите руки и другие части тела как можно дальше от вращающегося вала лущилки, чтобы избежать травм.

Внимание! Заслонка на бункере для зерна и кукурузы должна быть закрыта в течение всего процесса лущения кукурузных початков, чтобы избежать одновременного использования измельчителя и лущилки.

- Очистите кукурузные початки от посторонних предметов.
 - Загрузите необходимое количество початков кукурузы в специальный бункер.
 - Разместите под лущилкой емкость для лущеной кукурузы.
 - При помощи специальных регуляторов установите необходимое расстояние от вала до сетки лущилки в зависимости от размера початков кукурузы:
 - Для мелких початков: ослабьте контргайки на обоих регуляторах, поверните ручки по часовой стрелке, уменьшая расстояние от сетки до вала лущилки.
 - Для крупных початков: поверните ручки против часовой стрелки, увеличивая расстояние от сетки до вала лущилки.
 - После установки необходимого расстояния от сетки до вала лущилки затяните контргайки регуляторов.
 - Подключите машину к электросети и включите электродвигатель, нажав выключатель пускателя.
 - После разгона электродвигателя до максимальных оборотов откройте заслонку.
 - По мере переработки добавляйте початки кукурузы в приемный бункер.
- После окончания переработки зерна или лущения кукурузы машине необходимо поработать в течение 3-х минут на холостом ходу для удаления остатков зерна и кукурузы.

Техническое обслуживание и правила хранения

- Перед эксплуатацией прибора, а также после длительного перерыва в использовании, необходимо произвести обкатку двигателя без нагрузки в течение 10 минут. Этот процесс необходим для просушки обмоток.
- Перед каждым использованием прибора проверяйте состояние и надежность болтовых соединений.
- Регулярно очищайте прибор от пыли и общего загрязнения.
- Обязательно очищайте внутренние поверхности рабочих бункеров от остатков зерна и кукурузы после каждого использования измельчителя.
- Храните прибор в сухом закрытом помещении при температуре от -20°C до +40°C.
- Для предохранения от коррозии рекомендуется подкрашивать места с нарушенным лакокрасочным покрытием антикоррозийной краской.
- Во избежание выхода из строя электродвигателя, после внесения прибора с холода в рабочее помещение, выдержите измельчитель в помещении без включения в течение 10 часов.
- Смазывайте подшипники вала кормоизмельчителя смазкой ЦИАТИМ01 или другой среднетемпературной смазкой не реже одного раза в год.
- Берегите машину от резких ударов и падений.

Машина за смилане на фуражи и зърно ТЕМП-8

Уважаеми купувач! Моля, прочетете внимателно това ръководство с инструкции, преди да използвате устройството.
При закупуване на зърномелачка и царевича, проверете съдържанието на опаковката и поискайте тест за функционалността на уреда.

Общи инструкции

Зърномелачката и люличката за царевича (наричани по-долу фуражорезачка) са предназначени за белене на царевични кочани, както и за смилане на зърно (пшеница, ръж, ечемик и др.), царевича и бобови растения, предназначени за хранене на домашни животни във ферми и частни ферми.

Устройството може да се използва само за домашни цели. Не е предназначен за промишлена употреба. Не използвайте устройството, когато е изложено на валежи. Пазете го от топлина, пряка слънчева светлина и влага.

Спецификации

Модел	Капацитет (кг/ч)	Мощност	Волтаж	Честота	Скорост на въртене (rpm)	Бек мотор	Размери: Нетно х Дължина х ширина
ТЕМП-8	Почистване на царевича >500 Смилане >200	2.5 kW	220В	50Гц	2880	36.2 кг	59 x 30 x 72 см

внимание! Производителността на устройството зависи от:

- захранващо напрежение;
- използвано зърно;
- влажност на зърното;
- диаметър на използваната мрежа.

Изисквания за безопасност

- * Преди да включите за първи път, проверете дали захранването на устройството (посочено в раздел „Технически характеристики“) отговаря на захранването на вашата електрическа мрежа.
- * Не работете с устройството без надеждно заземяване.
- * Захранващият хеликоптер трябва да бъде свързан към електрически контакт, оборудван със заземяващ проводник.
- * Изключете устройството от захранването, когато не го използвате.
- * Работите по поддръжката и ремонта на устройството трябва да се извършват само когато устройството е напълно изключено от електрическата мрежа.
- * Никога не оставяйте уреда включен без надзор.
- * Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел.
- * Забранява се съхраняването и работата на фуражорезачката при условия на висока влажност.
- * Забранява се работа на много ниски обороти и свързване на блокирал електродвигател към мрежата (за да се избегне евентуално запалване на електродвигателя и електрическата инсталация).
- * Не отваряйте предния капак, докато въртящия се барабан не спре напълно.
- * За да избегнете претоварване на електрозахранването, не използвайте уреда за хранене едновременно с други енергоемки уреди.
- * Когато зареждате царевични кочани в бункера за белене, дръжте ръцете и другите си части на тялото възможно най-далече от въртящия се вал на машината за белене, за да избегнете нараняване.
- * Внимание! Не смилайте зърно и използвайте машина за белене на царевични кочани едновременно.
- * Преди да използвате уреда за хранене, трябва да се запознаете с предпазните мерки, описани в параграф 4.
- * Монтирайте амортизатора, след това бункера на хеликоптера върху тялото на хеликоптера и закрепете бункера с доставените винтове.
- * Поставете машината на масата и я закрепете с винтове.

Смилане на зърно и царевича:

- * Затворете клапаните на бункера за зърно и царевича и бункера за белене на царевича.
- внимание!** Капакът на бункера за белене на царевича трябва да бъде затворен по време на целия процес на смилане на зърното, за да се избегне едновременното използване на хеликоптера и черупката.
- * Поставете мрежа с необходимия диаметър на отвора.
- * Почистете продукта, който ще се обработва от чужди предмети.
- * Поставете контейнер за преработена храна под чопъра.
- * Заредете зърното в бункера, свържете машината към електрическия контакт и включете електродвигателя, като натиснете бутона на стартера.
- * След като ускорите електродвигателя до максимална скорост, отворете клапата.
- * С напредването на обработката добавете зърно към приемния бункер.

Забележка: Чрез отваряне и затваряне на клапата на зърноприемния бункер се регулира производителността и качеството на обработка.

Внимание! Забранено е отварянето на клапата на фуражния хеликоптер, когато електродвигателят не работи.

Белене на царевица:

* Затворете клапаните на бункера за зърно и царевица и бункера за белене на царевица.

Внимание! Когато зареждате царевични кочани в бункера за белене, дръжте ръцете и другите си части на тялото възможно най-далече от въртящия се вал на машината за белене, за да избегнете нараняване.

Внимание! Вентилът на бункера за зърно и царевица трябва да бъде затворен по време на целия процес на белене на царевични кочани, за да се избегне едновременно използване на хеликоптера и белиста.

* Почистете царевичните кочани от чужди предмети.

* Заредете необходимия брой царевични кочани в специалния бункер.

* Поставете съд за белена царевица под черупката.

* С помощта на специални регулатори настройте необходимото разстояние от вала до мрежата за лющене в зависимост от размера на царевичните кочани:

* За малки кочани: разхлабете контрагайките на двата регулатора, завъртете копчетата по посока на часовниковата стрелка, като намалите разстоянието от мрежата до вала на черупката.

* За големи кочани: завъртете ръкохватките обратно на часовниковата стрелка, за да увеличите разстоянието от мрежата до вала на черупката.

* След като зададете необходимото разстояние от мрежата до вала на белачката, затегнете контрагайките на регулатора.

* Свържете машината към електрически контакт и включете електрическия мотор, като натиснете ключа на стартера.

* След като ускорите електродвигателя до максимална скорост, отворете клапата.

* С напредването на обработката добавете царевични кочани в приемния бункер.

След приключване на обработката на зърно или белене на царевица, машината трябва да работи 3 минути на празен ход, за да се отстранят всички останали зърна и царевица.

Правила за поддръжка и съхранение

* Преди използване на уреда, както и след продължителна пауза в употреба, е необходимо двигателят да работи без натоварване за 10 минути. Този процес е необходим за изсушаване на намотките.

* Преди всяко използване на уреда проверявайте състоянието и надеждността на болтовите връзки.

* Редовно почиствайте устройството от прах и общи замърсявания.

* Не забравяйте да почистите вътрешните повърхности на работните кошеве от остатъци от зърно и царевица след всяко използване на хеликоптера.

* Съхранявайте уреда в сухо, затворено помещение при температура между -20°C и +40°C.

* За защита от корозия е препоръчително да се ретушират места с повредена боя с антикорозионна боя.

* За да избегнете повреда на електродвигателя, след пренасяне на уреда от студено в работното помещение дръжте шредера в помещението без да го включвате 10 часа.

* Смазвайте лагерите на вала на хранящия хеликоптер с грес CIAT12M01 или друга среднотопима грес поне веднъж годишно.

* Предпазвайте автомобила от резки удари и падания.

Yem ve tahıl öğütme makinesi TEMP-8

Sevgili alıcı! Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

Tahıl öğütücü ve mısır ayıklayıcı satın alırken, paket içeriğini kontrol edin ve cihazın işlevselliğinin test edilmesini isteyin.

Genel talimatlar

Tahıl öğütücü ve mısır soyucu (bundan sonra yem kıyıcı olarak anılacaktır), mısır koçanlarının kabuklarının temizlenmesinin yanı sıra çiftliklerde ve özel yerlerde evcil hayvanları beslemek için tasarlanmış tahıl (buğday, çavdar, arpa vb.), mısır ve baklagilleri kırmak için tasarlanmıştır. Çiftlikler. Cihaz yalnızca evsel amaçlarla kullanılabilir. Endüstriyel kullanıma yönelik değildir. Yağmura maruz kaldığında cihazı kullanmayın. Isıdan, doğrudan güneş ışığından ve nemden koruyun.

Özellikler

Modeli	Kapasite (kg/saat)	Güç	Gerilim	Sıklık	Dönüş hızı (rpm)	Bek motoru	Boyutlar: Net x Uzunluk x Genişlik
TEMP-8	Mısır temizleme >500 Bileme >200	2.5 kW	220V	50Hz	2880	36.2 kg	59 x 30 x 72 cm

Dikkat! Cihazın performansı şunlara bağlıdır:

- besleme gerilimi;
- kullanılan tahıl;
- tahıl nemli;
- kullanılan ağırlık çapı.

Güvenlik gereksinimleri

* İlk kez çalıştırmadan önce, cihazın güç kaynağının ("Teknik Özellikler" bölümünde belirtilmektedir) elektrik şebekesinin güç kaynağına uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

* Cihazı güvenilir topraklama olmadan çalıştırmayın.

* Yem kıyıcı, topraklama kablosuyla donatılmış bir elektrik prizine bağlanmalıdır.

* Kullanmadığınız zamanlarda cihazın elektrik bağlantısını kesin.

* Cihaz üzerinde bakım ve onarım çalışmaları ancak cihazın elektrik şebekesinden tamamen bağlantısı kesildiğinde gerçekleştirilmelidir.

* Cihazı asla gözetimsiz açık bırakmayın.

* Cihazı hasarlı elektrik kablosu veya fişiyle kullanmayın.

* Yem kıyıcının yüksek nem koşullarında saklanması ve çalıştırılması yasaktır.

* Elektrik motorunun ve elektrik kablolarının olası yangınına önlemek için, çok düşük hızlarda çalıştırılması ve sıkışmış bir elektrik motorunun şebekeye bağlanması yasaktır.

* Dönen tambur tamamen durmadan ön kapağı açmayın.

* Güç kaynağının aşırı yüklenmesini önlemek için yem kıyıcı diğer enerji yoğun cihazlarla aynı anda kullanmayın.

* Mısır koçanlarını ayıklama hunisine yüklerken, yaralanmaları önlemek için ellerinizi ve vücudunuzun diğer kısımlarını ayıklama makinesinin dönen şaftından mümkün olduğunca uzak tutun.

* Dikkat! Tahılı öğütürken aynı zamanda mısır koçanı soyucuyu kullanmayın.

* Yem kıyıcısını kullanmadan önce paragraf 4'te belirtilen güvenlik önlemlerini öğrenmelisiniz.

* Dampri, ardından kıyıcı hunisini yem kıyıcı gövdesine takın ve birlikte verilen vidaları kullanarak hazneyi sabitleyin.

* Makineyi masanın üzerine yerleştirin ve vidalarla sabitleyin.

Tahıl ve mısırın öğütülmesi:

* Tahıl ve mısır bunkerindeki ve mısır ayıklama bunkerindeki vanaları kapatın.

Dikkat! Öğütücü ve ayıklayıcının aynı anda kullanılmasını önlemek için, mısır ayıklama bunkerindeki kapak, tüm tahıl öğütme işlemi sırasında kapalı olmalıdır.

* Gerekli delik çapına sahip bir ağ takın.

* İşlenecek ürünü yabancı maddelerden temizleyin.

* Doğrayıcının altına işlenmiş yiycekler için bir kap yerleştirin.

* Tahılı hazneye yükleyin, makineyi elektrik prizine bağlayın ve çalışma anahtarına basarak elektrik motorunu açın.

* Elektrik motorunu maksimum hıza çıkardıktan sonra klapeyi açın.

* İşleme ilerledikçe, tahılı toplama hunisine ekleyin.

Not: Tahıl alım ambarının kapağı açılıp kapatılarak işlemin verimliliği ve kalitesi düzenlenir.

Dikkat! Elektrik motoru çalışmıyorken yem kıyıcı klapesinin açılması yasaktır.

Mısır bombardımanı:

* Tahıl ve mısır bunkerindeki ve mısır ayıklama bunkerindeki vanaları kapatın.

Dikkat! Mısır koçanlarını ayıklama hunisine yüklerken, yaralanmaları önlemek için ellerinizi ve vücudunuzun diğer kısımlarını ayıklama makinesinin dönen şaftından mümkün olduğunca uzak tutun.

Dikkat! Öğütücü ve mısır ayıklayıcının aynı anda kullanılmasını önlemek için, mısır koçanı ayıklama işleminin tamamı boyunca tahıl ve mısır silosu üzerindeki vananın kapalı olması gerekir.

* Mısır koçanlarını yabancı cisimlerden temizleyin.

* Gerekli sayıda mısır koçanını özel hazneye yükleyin.

* Kabuklu mısır için bir kabi kabuklu ayırıcının altına yerleştirin.

* Özel regülatörler kullanarak, mısır koçanlarının boyutuna bağlı olarak şaft ile ayıklama ağına gereken mesafeyi ayarlayın:

* Küçük koçanlar için: her iki ayarlayıcının üzerindeki kilit somunlarını gevşetin, topuzları saat yönünde çevirerek ağ ile kabuk ayırıcı şaft arasındaki mesafeyi azaltın.

* Büyük koçanlar için: ağdan kabuk ayırıcı şaftına olan mesafeyi artırmak için kolları saat yönünün tersine çevirin.

* Ağdan soyucu miline gerekli mesafeyi ayarladıktan sonra ayarlayıcı kilit somunlarını sıkın.

* Makineyi elektrik prizine bağlayın ve marş anahtarına basarak elektrik motorunu açın.

* Elektrik motorunu maksimum hıza çıkardıktan sonra klapeyi açın.

* İşleme ilerledikçe mısır koçanlarını toplama haznesine ekleyin.

Tahılın işlenmesi veya mısırın ayıklanması tamamlandıktan sonra, kalan tahıl ve mısırın temizlenmesi için makine 3 dakika rölantide çalıştırılmalıdır.

Bakım ve depolama kuralları

* Cihazı kullanmadan önce ve uzun süreli kullanıma ara verdikten sonra, motoru 10 dakika yüksüz çalıştırmak gerekir. Bu işlem sargıların kurutulması için gereklidir.

* Cihazın her kullanımından önce civatalı bağlantıların durumunu ve güvenilirliğini kontrol ediniz.

* Cihazı düzenli olarak toz ve genel kirlilerden temizleyin.

* Doğrayıcının her kullanımından sonra çalışma silolarının iç yüzeylerini tahıl ve mısır artıklarından temizlediğinizden emin olun.

* Cihazı -20°C ile +40°C arasındaki sıcaklıkta, kuru ve kapalı bir odada saklayın.

* Korozyona karşı koruma sağlamak için, boyası hasarlı olan bölgelerin korozyon önleyici boya ile rötuşlanması tavsiye edilir.

* Elektrik motorunun arızalanmasını önlemek için, cihazı soğuktan çalışma odasına getirdikten sonra, parçalayıcıyı 10 saat boyunca çalıştırmadan odada tutun.

* Yem kıyıcı mil yataklarını yılda en az bir kez CIAT12M01 gresi veya orta sıcaklıkta eriyen başka bir gres ile yağlayın.

* Arabayı keskin darbelerden ve düşmelerden koruyun.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Moara electrica+batoza" marca TEMP, Model: TEMP-8 la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, si cu directive: 2006/42/CE Directiva Mașini, 2014/35/UE Directiva de joasă tensiune, 2014/30/UE Compatibilitate electromagnetica. Respectiv a standardelor: EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: TRCN-22007LSY02

Data Înregistrării: 07.01.2022

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following TEMP machine(s): Flour crush machine , Model: TEMP-8 are of series production and conforms to the following European Directives: 2006/42/EC Machinery Directive, 2014/35/EU Low Voltage Directive, 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility.

And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019

CERTIFICATE NO.: TRCN-22007LSY02

Registration Date: 07.01.2022

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка TEMP: Модел: Машина за смилане на фуражи и зърно TEMP-8 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: 2006/42/ЕС Директива за машините, 2014/35/ЕС Директива за ниско напрежение, 2014/30/ЕС Електромагнитна съвместимост. а съответстват на изброените стандарти: EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, EN IEC 61000-6-2:2019, EN IEC 61000-6-4:2019

CERTIFICATE NO.: TRCN-22007LSY02

Дата на регистрация: 07.01.2022

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the voice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, the guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

BEM INNA SRL
INSTRUMENT ELECTRIC
CERTIFICAT DE GARANȚIE

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea......
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defecte de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUIII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANTURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
 - Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.
Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;

2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;

3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей).

4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.

5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил ннизаний по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;

- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;

- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации

- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;

- на изделия, работавшие без смазочных материалов;

- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;

- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий после передачи изделия конечному потребителю;

- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.

- на карбюраторы имеющиеся следы неквалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!

ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ КАЧЕСТВО

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....

Тел.на купувач.....

Дата на закупуване на продукта.....

Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервис за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация

**ВНИМАНИЕ!**

**ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
 ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ**

**ВНИМАНИЕ!**

**СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
 ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!**

**СЕРВИЗ**

Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331, Склад №3 елефони: 0899861391, 0890302875

TEMP

IMPORTATOR MOLDOVA

SC "BEM INNA" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373 22) 921 180,
(+373 68) 411 711,
Centru de deservire tehnică
(+373 68) 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg